



我怎样看管織布机

A. 吉雅康諾娃 著
陳 明 譯

紡 織 工 業 出 版 社

我怎樣看管織布機

吉雅康諾娃著

陳明譯

目 錄

織布工廠.....	(3)
我們是從什麼開始的.....	(6)
每個人都看到自己勞動的成果.....	(18)
爲全體人員的榮譽而鬥爭.....	(25)
運用最迅速、最精確的操作法.....	(30)
怎樣制定巡迴路線計劃.....	(39)
我們手攜手地勞動着.....	(47)
偉大的目標.....	(54)

織布工廠

我從小就想做一個織布工人，所以早在兒童時代，我就常常跑到喧嚷的織布車間裏去，並久久地注視着美妙的織布機。我喜愛這裏的一切事物：織布機的運轉，織布工敏捷的動作，以及驗布台上堆積着的白色整齊的布疋。正在從事織布工工作的母親帶着微笑的臉色看看我，她看出了我逗留在車間裏是多麼高興啊！

在家時，我要求母親談談關於工廠裏的事情。

母親說：“現在，我們做女工的能這樣確信地、寧靜地勞動着，是多麼不容易呀！你要知道，從前我們受到的是什麼苦楚哩！這種苦楚是很難用言語來形容的。現今，在蘇維埃政權下一切都改變了。要知道，從前在工廠裏，甚至連簡單的通風設備也沒有，在車間裏感到很悶氣，人們做完十二個小時的工作、下班後走出工廠，身體就會搖晃和感到頭暈。而現今，我們的工廠裝備着許多新式的機器，並且安裝了大型的通風機，原先車間裏的悶氣和灰塵（這些織布工們長期的伴侶）現在已經絕跡了，車間變成了另外的面貌，工作起來很輕鬆了。”

被解放了的勞動熱情，推動着工廠的織布工們經常地探求提高勞動生產率、生產大量布疋的新途徑。

在第二個五年計劃的年代裏，我已來工廠工作了。那

時許多織布工看管織布機的數量已經不是2台，而是6～8台了，產量的提高也是史無前例的——在一輪班內要織出250米的布。

在車間中，我擔任了有經驗的織布工馬特烈娜·彼特羅夫娜·柯齊娜的助手。她迅速地、精確地執行着一切操作，我也努力地不落在她後面，以求達到同樣的工作速度。柯齊娜詳細地講解應如何避免織布機的同時停車，她給我當面表演她的換梭和接頭操作法。當我對某項工作做不好時，她就耐心地給我解釋錯誤的所在，並指出錯誤的原因：

“誰熱愛勞動，誰專心於織布機的工作，誰就能成為優秀的織布工。”馬特烈娜·彼特羅夫娜說。

我常常懷着深切感激的心情回想起她——我的第一個老師。

不久，我就單獨看管着6台織布機。記得有一次，我的母親到工廠裏來了，本來她是早已領取養老金而退休了的。她問道：“怎麼，你能看管這麼多機台？”同時她看着我從一台織布機走到另一台織布機，接着說“我們那時雖經過多年的學徒訓練，也祇能看2台織布機。而你呢？祇受過三個月的訓練，就能看管6台織機了！”

• 這是不足為奇的。要知道我們學習技藝時，並不像從前我母親和她的女伴們那樣，祇是從各方面，模仿有經驗的織布工的工作。我們在看管機器前，還要學習基本技術知識，並在學校中研究先進的經驗。我們中有許多人是在

工廠織布學校畢業的，由於我們掌握了織布工程的理論知識，在實際工作中就能獲得不少幫助。我們對自己走的每一步路及執行的每一個動作都要善於計算。在織布生產中的一切新的創舉，都給我們提供了提高勞動生產率的可能性，因而我們工廠內的全體人員都熱烈地響應起來。

在戰後的年代裏，我們和伊萬諾沃省所有的織布工們一道勝利地爲完成第四個五年計劃的任務而鬥爭，使五年計劃得以提前完成。在第五個五年計劃的頭兩年中，伊萬諾沃的織布工們超額上繳給國家一千七百萬米的布疋，並且降低了織布成本，節約達九百萬盧布之多。

在工廠中開展了從來沒有過的大規模的生產革新運動，本省的全體紡織工作者們都知道「大伊萬諾沃」紡織工廠織布工業甫多基·巴雷舍娃的創舉，她是發動爲超額完成一輪班內每台織機的任務的競賽的倡議者。她在一台織機上可產出1.8米「彼爾卡里」布，而定額祇是1.56米。

巴拉蕭夫工廠的織布工馬利亞·庫里契科娃，這個以最少量的細紗織出最多產品的競賽的創議者曾抱定這樣一個目的：“每一克的細紗都要織成布疋”。1951年，織布工伊拉依達·索洛多娃，華列恩契娜·葉戈羅娃和利季亞·齊如洛姆斯卡雅提出了新的、更合理的裝梭法以及穿綜和穿筘的方法。織布工廠上千的女工在每次執行上述操作時，採用這種方法可以縮減工時消耗、提高勞動生產率。

在紡織工廠裏及時地綜合先進的工作經驗起着巨大的

作用。採用工程師Ф.Л.郭瓦廖夫所建議的研究科學的綜合和廣泛運用完善的操作法的新方法，幫助了我們的專家們去發現看管織機最合理的操作法，並且促使將革新家的勞動方法推廣到全體工人中去。

先進的、創造性的思想在織布工們的工作中提供了許多新的事物，然而，這種新的事物不是所有織布工都能接受的。

我常常考慮着：爲什麼某一女工能夠輕鬆地、迅速地執行高速度的操作，而另外的女工却要化費更多的勞動呢？那末，怎樣才能用高速度的操作法來執行一切操作呢？

本廠的全體人員在這些問題上很快就得到了回答。

我們是從什麼開始的

我們的工廠是採用烏茲別克斯坦種植的棉花所紡的紗來織成布疋的，我們同這個共和國種棉花的人們早就有了密切的聯繫。烏茲別克斯坦的集體農莊莊員們和本省紡織工廠的工人們彼此之間早就展開競賽多年了，即集體農莊莊員們要力求出產大量棉花，而紡織工作人員必須迅速將棉花加工紡成細紗和織成布疋。

植棉者們寫信告訴我們，他們每年都在擴大棉花的種植面積及改善棉株的栽培方法。但他們對收穫棉花時的工作速度還是很慢：因爲到1951年植棉者還仍用手來採集棉花。

由於工程師們發明了機器，使植棉者可以用這種機器來採集棉花（白色的金子），從而同植棉者建立了友誼關係。早在1951年秋，已有十輛這樣的機器在烏茲別克斯坦集體農莊的田野裏工作了。

過了幾個月以後，在蘇雅工廠裏收到了用機器採集的棉花。這種棉花的纖維長度及強力，同用手採集棉花的纖維沒有什麼區別，但棉花中的雜質却大大增加了。

當用這種棉花所紡的紗來織布時，我們很快就碰到了許多困難：經紗斷頭率增加了、織物產生大量疵點——蛛網、缺經，個別織布工的產量降低了5~10%。

有一次，我在車間看到織布工齊娜·康德拉契也娃所看管的4台織機同時停了車，這是在我們的實際工作中不應有的事件，齊娜很着急，無論如何也來不及把停台立刻處理好。

“啊！這就是用機器採集棉花所帶給我的，它們給鬧成了一種災害。”她這樣地抱怨着。她還向我說：“當你祇消除了1台機器上的斷頭後，還有2台、3台要你去料理。安娜·伊萬諾夫娜，您是一個有經驗的織布工，您給提供些如何防止紗線斷頭的意見吧。”

“我能夠提供出些什麼意見呢？這幾天在我那裏細紗斷頭率也超出了定額。”我回答她。我也早已這樣想過了，但暫時我還不明白是什麼緣故，而須立刻採取什麼有效措施。

織布工的大部分操作，通常總是在織機的前面執行

的，如裝梭、換梭、開車、落布。在織機的後面做的工作，如察看經紗結頭情況、整理經紗就少得多，而在工作完了後須再次回到織機的前面。

我們曾經認為是最適當的一種看管織機順序，這種順序早已規定在全部工作規程中，並且已是在許多年實際工作中所得到證實了，這種為我們過去所熟悉的看管織機順序，是打算在用手採集的棉花所紡出的紗來織布時執行的。但現在，當我們必須用機器採集的棉花所紡的紗來織布時，細紗就要常常斷頭，因而在輪班中就須多次走到織機的後面去接頭啦！顯然，為適應新的情況，就必須改變原有看管織機的順序。

那末，應該怎樣做呢？當我同齊娜·康德拉契也娃進行了永誌不忘的談話後，使我認真地考慮到這方面的問題，並在徵得副工長費多爾·皮加耳庚及同志們的意見後決定：不僅要與斷頭率作鬥爭，並且還要與造成斷頭的原因進行鬥爭。

防止經紗斷頭的最好辦法是在織機的後面進行預防工作。應在機後察看全部經紗，這樣就容易看出每一根紗線的情況，及時地消除瘤節紗及交叉紗，並檢查吊綜皮帶的狀態。這就是說，當經紗常常斷頭時，就須特別注意織機的後面。因此，我就開始來進行這一工作。我在機後大部分工作時間是查看和整理經紗。在開始時還沒有確定出一定的次序，到了後來才規定了一定的順序，發明了看管織機新的巡迴路線，並製定了一連串的預防細紗斷頭操作

法。

我用新的順序來看管織機的效果非常好，經紗斷頭率大大地降低了，因而就幾乎沒有停車的現象。

這樣，我就通過實踐來證實我的意見是可行的。因而現在這種意見就可以給同志們一些幫助，給他們解釋當用機器所採集的棉花紡成的細紗來織布時，我們應如何看管織機才不致降低產量。於是我就能回答齊娜·康德拉契也娃關於如何預防紗線斷頭的問題。

恰巧這個時候，在輪班會議上我們的織布生產主任尼柯萊·密海洛維奇·雅科夫列夫作了全月的工作總結，並報導了大多數織布工勞動生產率降低的情況。

他說道：“在用機器採集的棉花紡成的細紗來織布時，是給我們全體人員一個嚴重的考驗，但目前我們還經受不住這種考驗，因為除吉雅柯諾娃外，所有織布工的工作成績比上月份要差得多。”

尼柯萊·密海洛維奇提議：“讓安娜·伊萬諾夫娜來發言，並介紹一下她是怎樣達到那樣的產量的”。

我有些着慌地給大家講，我所得出的結論，是必須經常有一半的工作時間注意看管經紗，這樣，就會得出優良的效果：使我大大地降低了紗線斷頭率。

“我覺得這種預防斷頭的方法可以幫助我保持高度的生產量。”我結束發言時這樣地說。

在工作完畢後，車間工會委員會主席織布工克拉甫吉亞·菲利摩諾芙娜·柯羅甫基娜走來對我說：“安娜，如

果要你脫離生產僅作訓練織布工的工作，你願意否？”。

起初我不明白，並問道：“什麼？要我離開自己的織機，拋棄所喜愛的工作嗎？”

“這不是長時期的，祇要一個月到一個半月的時間。要你担任指導員的職務以指導別的工人們：如你是怎樣看管織布機的及必須用什麼方法來預防斷頭率。”克拉甫吉亞這樣地鼓勵我。

起初，克拉甫吉亞的意見和她真誠的談話並沒有說服我。真的，我還不知道我自己能做什麼樣的教員哩？

“你怕担負不了嗎？”克拉甫吉亞·菲利摩諾芙娜看出了我的心思，並問我道：“這樣擔心是多餘的，你必須幫助同志們。要知道，我們可能要完不成計劃了！”

克拉甫吉亞·菲利摩諾芙娜·柯羅甫基娜在工廠裏業已工作了二十年，她很了解每一個人，她善於用談話及自己的榜樣來說服別人。因此，我就不得不接受了她的意見。

次日，關於調我担任羣衆指導員職務的問題就決定了，再過一天後，“織機學校”（在交流經驗小組會上織布工們這樣地叫着）已開始行動起來了，我就在工作地點一織機旁直接進行了授課。我給大家講解應怎樣看管機器，要女工們力求常常慣於在織機的後面進行察看，以便及時地預防經紗斷頭。然而，要達到這種要求不是很容易的，例如，我在對齊娜·康德拉契也娃談到關於察看經紗的問題時給她提出了意見道：“必須常常走到織機的後面去察

看每一根經紗。”

她回答道：“在口頭上講要常常走到織機的後面去察看是容易的，但是，如果我來不及在織機的前面按時完成操作，那末，我怎麼能夠到織機的後面去察看呢？”

我也曾屢次從別的織布工方面聽到這樣的話，所以我就去檢查她們的操作法。原來她們在機前工作時對某些操作還沿用着舊的、緩慢的操作法。所以，顯然女工們由於沒有足夠的時間也就很少能走到機後去察看經紗了。她們哪裏知道，如果在每個操作上（如換梭、裝梭、經紗接頭）只要節約幾秒鐘的話，那末總計就可以省出幾十分鐘了。

首先必須教導所有的織布工在機前用敏捷的操作法進行工作。由於我非常重視這一工作，結果使工作進展得很順當，織布工們都開始在機前敏捷地、迅速地工作起來，並更常常走到機後去進行察看了。例如，安利亞·基謝列娃在學習前裝梭要8.4秒、換梭3.6秒、紗線接頭18.8秒，而現在，她執行這些操作時已分別減少了1.6秒、0.5秒、1.8秒。

這是一個巨大的成就，因為對我們織布工來說，每一秒鐘都能起着很大的作用的。例如，在織緞紋的織機上用完一隻緯紗管平均要5分鐘，我們知道安利亞·基謝列娃在一台織機上應裝梭近100次，在6台織機上就需600次，現在她執行這種操作每次比以前要快1.6秒鐘，這就是說，結果，她僅在執行這一操作時，每天可節約十六分

鐘。安利亞就可以利用在全部操作中所節約的時間到織機的後面去進行看管經紗工作了。因而細紗斷頭率就急劇下降並很少有停車現象。結果，織物產量就大大地增加起來。所以在第十九次黨代表大會開會期間，織布工們每天織出的Ⅰ級成品比上月增加達12%之多。

由於採取上述“織機學校”授課的辦法，獲得了巨大的成就。

在短短一個時間內，我已訓練了50多個織布工採用高速度的操作法來看管織機。她們中間有許多人已成爲優秀的織布工長，有的人現在執行操作的速度已超過了我。

年輕的織布工尼娜·柯羅列娃在1953年4月份紗線接頭僅14.9秒，而我却要15.3秒。在個別月份裏，尼娜的換梭時間也比我短。競賽和“織機學校”的授課幫助她改善了自己的操作法，使看護機器工作進行得非常順利。

這個23歲的姑娘之所以能那樣敏捷地裝梭及換梭，應歸功於她能深信地在機後查看從而消除了複雜的紗線斷頭現象。因爲在許多場合，柯羅列娃在一個操作與一個操作之間及從一台織機通到另一台織機時從來沒有間歇過而是緊密相連的。她在按巡迴路線行走的同時執行着操作法。

當有人當着尼娜面稱贊她的才能時，她笑着答道：“您祇要學習高速度的操作法並熱愛工作，您就會學到本領的。”

“織機學校”已成爲工廠中交流經驗的主要形式之一。通常是將優秀的織布女工提升擔任羣衆指導員（教練員）

的職務，經過2~3次實地授課後，使操作落後的女工就能熟悉先進的操作法，並提高了操作的速度。

記得當我被任命擔任教練指導員時，我就注意到織布工安菲薩·傑利佐娃的工作，因為她運用科霍姆斯克紡織聯合工廠革新家華梁契娜·葉戈羅娃的裝梭方法而總搞不好。我奇怪，在基本技術知識學習小組上曾不止一次地對她講解了這種方法，但為什麼她仍繼續用老方法來工作呢？固然，她將緯紗頭繞到梭子上去是正確的，但是一般並沒有將緯紗繞到紗管側腰上去。

我就問傑利佐娃，為什麼她不執行革新家的裝梭方法。

“這是為什麼？我已經將緯紗充分地繞到梭子上了。”她回答說。

“但要知道，用新的操作法來工作就要方便得多哩！”這就便於進行查看。我說服着安菲薩。

我拉掉了拖出在布面上的緯紗頭後問道：“為什麼會產生這種紗頭的呢？”

“是機器調整得不好的緣故，”傑利佐娃這樣地回答我。

當時，我就用華梁契娜·葉戈羅娃的方法裝了幾只梭子並一一地將梭子換到織機上。當緯紗管用完時，我們開始在織物上尋找有沒有拖出的緯紗頭，當然是不會有的。

這使傑利佐娃頗覺驚奇，她就遵循着這一方法來裝梭，把梭子投入梭箱後並對各方面進行查看，突然感歎

道：“現在我懂得爲什麼緯紗頭必須繞到紗管側腰上，因爲這樣可以使緯紗頭不致留在布面上，而完全織到經紗中去。”

這一事實說明了在小組內給傑利佐娃授課時祇講述到怎樣把緯紗頭繞到紗管側腰上的方法，而沒有談到不執行這種操作會造成什麼後果，因而使她在很長時間把這種操作當做是多餘的。

現在，安菲薩·傑利佐娃已迅速地、正確地按新方法執行裝梭操作了。

我已經費了兩個月的時間在車間中進行了實地授課。

有一天，當我仍回到自己的織機邊工作時，報上登載了召開第十九次黨代表大會的消息和公佈新五年計劃指令草案的消息。當我們閱讀到所有這些具有歷史意義的文件時，我們感到無限的愉快。

現在，擺在我們織布工人面前的是新的重要任務。

在工廠的車間裏，用展開競賽來迎接黨代表大會。下班後或中午休息時，我們聚集在車間裏、小組會上不止一次地討論關於在我們中間怎樣來完成代表大會交給我們的職責和開展最有效的競賽。

在這些天中，有一次下班後，克拉甫吉亞·菲列摩諾芙娜·柯羅甫基娜走近我並問我應怎樣工作及如何組織全體人員聯歡來迎接黨代表大會的開幕。我開始談到這並不是我的職責，但克拉甫吉亞·菲列摩諾芙娜就接着說：“我知道，安尼亞，我已看過並早已了解你各月指標的完

成情況，你工作到很好。但你是否關心到別人的工作呢？要知道，我們的某些織布工還沒有完成計劃任務哩。應使她們用什麼來迎接第十九次黨代表大會的開幕呢？”

我瞭解到克拉甫吉亞·菲利摩諾芙娜的意圖，她的意思是要幫助落後者提高到先進者的水平，但這應怎樣入手呢？

柯羅甫基娜勸我道：“你可以考慮一下，當然，應該不斷地組織訓練女工。這是有好處的。但這樣做是不夠的，最有效的方式莫如開展競賽，務使每一個女工都積極地來參加競賽。”

我沉思着，我覺得克拉甫吉亞的意見是正確的，事實上我們發動競賽到這時為止還不是經常地熱烈的開展着的。競賽合同中規定了織機應達到的高度勞動生產率指標及高度成品產量指標，但沒有指出應藉助於什麼樣的可能性才能完成這些指標。這種可能性首先是提高我們的技藝和加快主要操作的速度。如果所有的織布工們都用新的方法來工作，並化費較少的時間來執行各個操作的話，那末我們就會大大地提高勞動生產率和增加生產量了。然而，怎樣才能使這種意圖具體地貫徹到競賽合同中去呢？

有一天，因為會計科耽誤了全月每一生產作業中節約競賽工作總結的公佈日期有好幾天，因此我們在談論着：“前一個月，我在節省細紗的耗用及超額完成任務上獲得的節約價值有170盧布。我担心上個月的節約數是否會減少下來。”女工之一憂慮着說。

在談話中另外一個女工接着說：“我是不怕的，我上個月的節約任務是 200 盧布，但我還打算超額完成哩。我要做到使會計科所公佈的細紗節約量比競賽合同所規定的還多，且要使所製成的 I 級織物超過定額。”

我在聽她們談話的同時，我這樣想：“要知道，在按莫斯科的織布工費多塞也娃的創舉開展的降低每一個生產作業成本的競賽中，我們曾為自己規定了具體的競賽目標：節省細紗的耗用方面應積累多少盧布、生產 I 級織物方面應增產多少。但何以在為提高勞動生產率、加快操作速度和用最完善的操作法來執行操作而鬥爭時，却沒有這樣具體的目標呢？例如，給自己提出任務當執行主要操作時要求達到最高的速度是多少，從而達到增加成品的生產量。

我把這一意見提請黨委員會和車間委員會討論，大家頗為贊同地說：“這是一個很好的意見，必須將這一問題向工廠的領導人提出來，並徵求一下黨積極份子的意見。”

這個問題是必須解決的。

在同一天中，本廠廠長阿列克塞德爾·費多羅維奇·彼爾姆雅科夫就親自召我去談話。他說：“我曾比較了一下織布工們上個月的工作成績，您又達到了最優秀的指標，您是怎麼達到那樣的生產率的呢？”

我同阿列克塞德爾·費多羅維奇談了較長的時間，我對他敘述着我是怎樣看管織機的後面部分的、做這工作化